

На правах рукописи

Навицкайте Эдита Антоновна

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ ОБРАЗА ИСЛАМСКОЙ УГРОЗЫ  
В АНГЛОЯЗЫЧНОМ МЕДИАДИСКУРСЕ

Специальность 10.02.04 – германские языки

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Иркутск 2012

Работа выполнена в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Иркутский государственный лингвистический университет»

**Научный руководитель:** кандидат филологических наук, доцент  
**Воронова Светлана Кимовна**

**Официальные оппоненты** доктор филологических наук, профессор, профессор  
кафедры немецкой филологии ФГБОУ ВПО  
«Иркутский государственный  
лингвистический университет»  
**Меркурьева Вера Брониславовна**

кандидат филологических наук, доцент, доцент  
кафедры иностранных языков ФГБОУ ВПО  
«Байкальский государственный университет  
экономики и права»  
**Паюнена Марина Васильевна**

**Ведущая организация:** **ФГБОУ ВПО «Кемеровский государственный университет»**

Защита состоится «25» октября 2012 года в 13 часов на заседании диссертационного совета Д 212.071.01 по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук в ФГБОУ ВПО «Иркутский государственный лингвистический университет» по адресу: 664025, г. Иркутск, ул. Ленина, 8, ауд. 31.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Иркутского государственного лингвистического университета

Автореферат разослан «    » сентября 2012 г.

Ученый секретарь

д. филол. н. Литвиненко Т.Е.

## диссертационного совета

Настоящая работа выполнена на пересечении лингвокультурологии и когнитивно-дискурсивного подхода к изучению языка, согласно которому язык рассматривается как один из основных инструментов познания действительности, и посвящена изучению и описанию лингвистических средств создания образа исламской угрозы в англоязычном медиадискурсе.

*Актуальность* настоящей работы определяется интересом современной лингвистики к изучению средств языковой объективации и описанию смыслового объема концептов, относящихся к базовым лингвокультурным концептам современного английского языка, а также необходимостью научного осмысления феномена манипулятивного воздействия медиатекста в дискурсе СМИ.

*Материалом* для данного исследования послужили около 2000 англоязычных публицистических текстов, включая радио- и телерепортажи ведущих СМИ Великобритании и США (BBC, Bloomberg, CBS News, CNN News, Daily Mail, Guardian, Los Angeles Times, Newsweek, Reuters, Sunday Times, The Telegraph, The New York Times, The Washington Times, The Economist и др.).

*Общетеоретической и методологической базой* исследования послужили труды в области:

- 1) исследования дискурса, в том числе политического дискурса и дискурса СМИ [Карасик, 2002; Плотникова, 2007; Солганик, 2002; Чудинов, 2001; Шейгал, 2000; Bayley, 1985; van Dijk, 1984; Karim, 1997 и др.];
- 2) концептуального анализа [Болдырев, 2001; Попова, Стернин, 2010; Прохоров, 2009; Фрумкина, 1992; Langacker, 1991 и др.];
- 3) лингвокультурологии [Вежбицкая, 2001; Верещагин, Костомаров, 1980; Слышкин, 2000; Телия, 1996 и др.];
- 4) речевого воздействия и манипуляции сознанием [Иссерс, 2009; Кара-Мурза, 2002; Шиллер, 1980; Bliss, 2005; van Dijk, 2006 и др.];
- 5) концептуальной метафоры [Арутюнова, 1999; Кобозева, 1993; Телия, 1988; Хахалова, 1998; Black, 1962; Lakoff, 1980; Taylor, 1989 и др.]

*Объектом* исследования являются тексты СМИ, репрезентирующие авторское предположение об угрозе со стороны ислама и аргументирующие выраженную в тексте оценку угрозы.

*Предметом* данного исследования являются различные языковые средства создания образа исламской угрозы в англоязычных СМИ.

*Цель* диссертационного исследования заключается в комплексном анализе использования различных языковых средств создания образа исламской угрозы в текстах англоязычного медиадискурса.

Данная цель реализуется в решении следующих конкретных *задач*:

- 1) анализ особенностей политического дискурса современных СМИ;
- 2) выявление средств манипуляции сознанием реципиента в медиадискурсе;
- 3) выделение концептуальных признаков и описание структуры концепта THREAT в современном английском языке;

- 4) выявление и описание лексических средств актуализации субконцепта ISLAMIC THREAT, а также способов его метафорической репрезентации;
- 5) изучение экспрессивно-стилистических и модально-оценочных средств создания образа исламской угрозы в англоязычном медиадискурсе;
- 6) исследование имплицитных средств создания образа исламской угрозы в современных англоязычных медиатекстах.

Основные *методы исследования*, использованные в диссертации – концептуальный, дискурсивный, лингвостилистический и контекстуальный анализ, метод метафорического моделирования. При систематизации и интерпретации текстов СМИ как объектов исследования применялся описательный, логический метод, а также общенаучные методы лингвистического анализа: обобщения и сопоставления.

*Научная новизна диссертации* обусловлена тем, что в ней впервые в отечественной лингвистике проведен комплексный анализ субконцепта ISLAMIC THREAT в рамках когнитивно-дискурсивной парадигмы, проанализирована его структура, выделены лексические средства объективации, а также средства метафорической репрезентации исследуемого субконцепта в современном англоязычном медиадискурсе. Исследован манипулятивный аспект использования лексических средств, объективирующих субконцепт ISLAMIC THREAT.

*Теоретическая значимость* работы определяется тем, что анализ и системное описание различных лингвистических средств актуализации образа исламской угрозы в англоязычном медиадискурсе соотнесены с воплощением авторского «я» в политически ангажированном тексте СМИ, в большинстве случаев рассматривающем внешние силы, другую религию и идеологию как явную или скрытую угрозу. Диссертация вносит определенный вклад в дальнейшую разработку проблем когнитивной лингвистики и дискурс-анализа.

*Практическая значимость* исследования связана с возможностью использования его материалов в преподавании курсов «Теория и практика массовой информации», «Теория и практика массовой коммуникации», «Стилистика современных СМИ», а также курсов по лексикологии, лингвокультурологии, когнитивной лингвистике, стилистике современного английского языка для студентов и аспирантов филологических специальностей.

*Апробация материалов исследования.* Основные положения диссертации изложены в докладах на региональных и межвузовских конференциях молодых ученых в Иркутском государственном лингвистическом университете (2008 – 2010 гг.), в тезисах докладов на Всероссийской научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков» в Башкирском государственном университете (Уфа, апрель 2010 г.), на II Международной научно-практической конференции «Наука и современность – 2010» (Новосибирск, апрель 2010 г.), на Международной научно-практической конференции «Межкультурная коммуникация и СМИ» в Алтайском государственном университете (Барнаул, май 2010г.), на Всероссийской (с международным участием) научно-практической конференции «Мировое культурно-языковое и политическое пространство: взгляд через столетия» (Москва,

июнь, 2010), на X Международной научно-практической конференции «Лингвистические и культурологические традиции и инновации» (Томск, ноябрь 2010г.).

Основные результаты исследования отражены в 8 публикациях, в том числе в одной публикации в ведущем рецензируемом научном издании. Общий объем публикаций составляет 2,3 печатных листа.

*Основные положения, выносимые на защиту.*

1. Субконцепт ISLAMIC THREAT, репрезентирующий знание о соответствующем фрагменте действительности, представляет собой сложное ментальное образование, обязательными структурными элементами которого являются: субъект угрозы; опасность, исходящая от ислама; объект угрозы; цель угрозы.

2. Следует четко разграничить две ситуации, связанные с угрозой. В первом случае адресант непосредственно угрожает адресату и воспринимается им как враг или соперник. Во втором случае адресант информирует адресата об угрозе, исходящей от третьих лиц, и расценивается им как помощник и соучастник предотвращения этой угрозы.

3. Медиадискурс, посвященный исламу и мусульманам, организован вокруг определенных тематических кластеров, постоянное тиражирование которых в прессе ведет к формированию в социуме стойких предубеждений в отношении мусульман. Это – «насилие / агрессия», «терроризм / экстремизм», «религиозность / фанатичность», «жестокое отношение к женщинам и детям», «невежество», «жестокость / коварство». Данные тематические кластеры эксплицируют концептуальные признаки субконцепта ISLAMIC THREAT.

4. Концептуализация исламской угрозы в англоязычном медиадискурсе характеризуется высокой степенью метафоричности. В англо-американской лингвокультуре исламская угроза репрезентирована военной, морбиальной, театральной, антропоморфной, механической, школьной метафорами, метафорой рабства, охоты, зоометафорой, фитометафорой.

5. В англоязычном медиадискурсе представлены такие отличительные черты ислама, как экстремизм, тоталитаризм, террористическая деятельность, неуважение к правам человека, нетерпимость к критике. При этом негативная оценка, характеризующая воинственно настроенных мусульман, во многих текстах и в сознании массовой аудитории экстраполируется на всех мусульман и мусульманскую культуру в целом. В результате имеет место гиперболизация предположения об опасности, обнаружение угрозы во всех явлениях действительности, к которым ислам имеет какое-либо отношение.

6. Для медиатекстов, сообщающих об угрозе со стороны ислама, характерна высокая степень экспрессивности, эмоциональности и оценочности используемых лексических средств, включающих лексику с отрицательной коннотацией, имена собственные, мусульманские реалии, различные тропы, а также умелое использование имплицитных смыслов, что значительно усиливает авторскую иллюзию.

7. Большую роль в создании образа исламской угрозы в современном англоязычном медиадискурсе играет функционально-семантическая категория